

牛虻(名家名译)(精)



[牛虻\(名家名译\)\(精\) 下载链接1](#)

著者:(爱尔兰)伏尼契|译者

出版者:中国文联

出版时间:2016-10-01

装帧:

isbn:9787519020507

伏尼契著的《牛虻(名家名译)(精)》一书描写了意大利革命党人牛虻的一生。书中单纯幼稚的爱国青年亚瑟因被革命同志误解，佯装投河自尽，奔赴南美。13年后，当他带着一身伤残再回故乡时，苦难的经历已把他磨炼成一个坚定的革命者。他参与了反对奥地利统治者、争取国家独立统一的斗争，最后为之献出了生命。小说涉及了斗争、信仰、牺牲这些色彩浓重的主题。

牛虻作为一个有血有肉的爱国志士的形象已深入人心，成为地界史学画廊中的典型形象，感染了一代又一代的读者。

作者介绍:

曹玉麟，男，1965年生人，教授职称。现任辽宁中医药大学外国语学院院长，学科带头人；辽宁省翻译学会理事，辽宁省高等学校外语研究学会常务理事。多年来主要从事高校英语语言教学。擅长文学及中医药英语翻译等。参与多部英汉互译作品的翻译工作。公开发表论文十余篇，主编、参编多部高校英语类教材。

艾捷尔·丽莲·伏尼契（1864～1960），爱尔兰女作家。原名艾捷尔丽莲布尔，是英国数学家乔治布尔的第五个女儿。艾捷尔曾游历俄罗斯，在沃罗涅日结识了彼得堡革命团体的成员，并积极参加他们的活动。在俄国居住两年后，她回到伦敦，结识了不少流亡伦敦的俄、意革命者。在这段时间，她还认识了恩格斯、赫尔岑、普列汉诺夫、马克思的大女儿爱伦娜等人物。这些经历都为她的文学创作积累了大量的第一手资料。其代表作《牛虻》便是以众多流亡者颠沛奋斗的事迹提炼而成的小说。

目录:

[牛虻\(名家名译\)\(精\)_下载链接1_](#)

标签

外国文学

名著

牛虻

伏尼契

评论

译文中低级错误有些多，不知是否有认真审阅？

遭遇了万般苦难的亚瑟始终为了意大利的独立自由呐喊、奔跑。然而，在他临死前最渴望知晓的是他生父到底是爱他还是爱他的上帝？除了这点不解，其他的语言描述都很精悍有力，特别是牛虻向琼玛回忆过往以及在狱中与红衣主教对抗的段落，简直是跃然纸上了。真想看看影视剧版的！PS：译者在《序》里实在写得过于详细了，把所有故事关键情节和戏剧高潮冲突都写出来了，在前期真的是让我没有想阅读的欲望了。

这么多悲惨集中在一个人身上，却还要有着乐观的精神

找不到文联出版社的硬皮精装版，那版封面更简洁，浅浅绿色。牛虻是我见过的遭遇最悲惨的主人公，和莎士比亚中悲剧人物感觉不同。一生为意大利党为独立自由为无神论奋斗着，最终面对神父也是生父蒙泰尼里，绝望得问出：爱我还是爱他？只能选择一个！而神父选择了上帝。这类统称伪善是不是过于极端了？每个情节都觉得不冗长亦不过短，那么巧妙打动人心，比如亚瑟被枪决时，神父主持祭祀时…

“您的上帝满意了吗？” 万幸主教最后疯了 不然真的太伪善了…
感叹各种书里or影视剧里的信件都是大招

小时候家里有一本，就随手拿起来看了，依稀记得讲了“革命”的故事，但当时还小，对里面的革命一知半解，十多年后，还记得当时看这本书的感觉，开篇就让人觉得很压抑，当时还为里面的主人公哭了

父子深情与宗教信仰的冲突，什么叫牺牲，放弃信仰还是放弃生命，哪个更伟大呢？

记得中国文联出版社有过一版封面更简单好看的。

保尔推荐读物

看到最后居然泪目了。。。

翻译的还不错

不朽的著作，在字里行间都蕴含着澎湃的力量冲击着读者的心灵一遍一遍。
无论我活着 还是死去 我都是一只快乐的牛虻

[牛虻\(名家名译\)\(精\) 下载链接1](#)

书评

[牛虻\(名家名译\)\(精\) 下载链接1](#)